

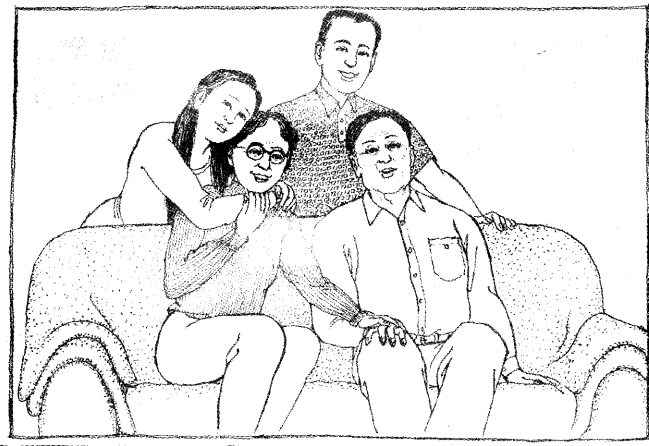
Этот урок научит тебя, как рассказывать о твоей семье, об университете и факультете, где ты учишься. Ты научишься считать до ста и задавать вопросы о количестве. С этого урока ты начнешь изучать развитую систему счетных слов в китайском языке.

第八课 Урок 8

你们家有几口人
Nǐmen jiā yǒu jǐ kǒu rén

一、课文

Текст



(一)

林娜: 这是不是你们家的照片?

Lín Nà: Zhè shì bu shì nǐmen jiā de zhàopiàn?

王小云: 是啊。^①

Wáng Xiǎoyún: Shì a.

林娜: 我看一下。你们家有几口人?

Lín Nà: Wǒ kàn yíxià. Nǐmen jiā yǒu jǐ kǒu rén?

王小云: 我们家有四口人。这是我爸爸、我妈妈,

Wáng Xiǎoyún: Wǒmen jiā yǒu sì kǒu rén. Zhè shì wǒ bàba, wǒ māma,

这是我哥哥和我。^② 你们家呢?

zhè shì wǒ gēge hé wǒ. Nǐmen jiā ne?

【谈家庭】Разговор
о семье

林娜：我有妈妈，有一个姐姐和两个弟弟。^③

Lín Nà: Wǒ yǒu māma, yǒu yí ge jiějie hé liǎng ge dìdì.

我们家一共有六口人。

Wǒmen jiā yí gòng yǒu liù kǒu rén.

王小云：这是五口人，还有谁？^④

Wáng Xiǎoyún: Zhè shì wǔ kǒu rén, hái yǒu shéi?

林娜：还有贝贝。

Lín Nà: Hái yǒu Bèibei.

王小云：贝贝是你妹妹吗？

Wáng Xiǎoyún: Bèibei shì nǐ mèimei ma?

林娜：不，贝贝是我的小狗。

Lín Nà: Bù, Bèibei shì wǒ de xiǎo gǒu.

王小云：小狗也是一口人吗？

Wáng Xiǎoyún: Xiǎo gǒu yě shì yì kǒu rén ma?

林娜：贝贝是我们的好朋友，当然是我们

Lín Nà: Bèibei shì wǒmen de hǎo péngyou, dāngrán shì wǒmen

家的人。我有一张贝贝的照片，你看。

jiā de rén. Wǒ yǒu yì zhāng Bèibei de zhàopiàn, nǐ kàn.

王小云：真可爱。

Wáng Xiǎoyún: Zhēn kě'ài.

林娜：你们家有小狗吗？

Lín Nà: Nǐmen jiā yǒu xiǎo gǒu ma?

王小云：我们家没有小狗。林娜，你有没有男

Wáng Xiǎoyún: Wǒmen jiā méiyǒu xiǎo gǒu. Lín Nà, nǐ yǒu méiyǒu nán

朋友？

péngyou?

林娜：我有男朋友。

Lín Nà: Wǒ yǒu nán péngyou.

王小云：他做什么工作？

Wáng Xiǎoyún: Tā zuò shénme gōngzuò?

林娜：他是医生。

Lín Nà: Tā shì yīshēng.

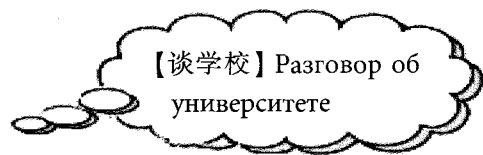
【问职业】 Вопрос о профессии

生词 Новые слова

1. 家	сущ.	jiā	семья; дом 我们家, 你们家, 他们家
2. 几	воп. мест.	jǐ	СКОЛЬКО
* 3. 口	сч. сл.	kǒu	счётное слово для количества членов семьи 几口人, 五口人
4. 照片	сущ.	zhàopiàn	фотография 我的照片, 我们家的照片
5. 和	союз	hé	и 爸爸和妈妈, 哥哥和我, 你和他
6. 个	сч. сл.	gè	счётное слово для общего употребления 几个弟弟, 一个朋友, 五个医生, 七个学院, 九个系
7. 姐姐	сущ.	jiějie	старшая сестра
8. 两	числ.	liǎng	два 两口人, 两个姐姐, 两个老师, 两个系
* 9. 弟弟	сущ.	dìdì	младший брат
10. 还	нар.	hái	ещё 还有, 还要, 还认识, 还介绍, 还学习
11. 一共	нар.	yíòng	всего; в итоге 一共有六口人
12. 妹妹	сущ.	mèimei	младшая сестра
13. 小	прил.	xiǎo	маленький 小弟弟, 小妹妹
14. 狗	сущ.	gǒu	собака 小狗, 我的小狗
15. 张	сч. сл.	zhāng	счётное слово для плоских и тонких предметов 两张照片, 一张名片
16. 当然	нар.	dāngrán	конечно 当然是, 当然去
17. 真	прил.	zhēn	настоящий; подлинный 真的, 真忙, 真高兴, 真有意思
18. 可爱	прил.	kě'ài	милый 真可爱, 可爱的贝贝, 可爱的照片
爱	гл.	ài	любить 爱爸爸, 爱妈妈, 爱弟弟妹妹
19. 没	нар.	méi	не 没有
* 20. 男	прил.	nán	мужской 男朋友, 男学生, 男老师
21. 做	гл.	zuò	делать
22. 工作	гл./ сущ.	gōngzuò	работать; работа 工作一年; 他的工作, 做什么工作
23. 王小云	собств.	Wáng Xiǎoyún	Ван Сяюнь (имя китайской студентки)
24. 贝贝	собств.	Bèibei	(имя собаки)

(二)

林娜: 语言学院大不大?
Lín Nà: Yǔyán Xuéyuàn dà bu dà?



王小云: 不太大。^⑤
Wáng Xiǎoyún: Bú tài dà.

林娜: 语言学院有多少个系?
Lín Nà: Yǔyán Xuéyuàn yǒu duōshao ge xì?

王小云: 有十二个系。
Wáng Xiǎoyún: Yǒu shí'èr ge xì.

林娜: 你喜欢你们外语系吗?
Lín Nà: Nǐ xǐhuan nǐmen Wàiyǔ xì ma?

王小云: 我很喜欢外语系。
Wáng Xiǎoyún: Wǒ hěn xǐhuan Wàiyǔ xì.

林娜: 你们外语系有多少老师?
Lín Nà: Nǐmen Wàiyǔ xì yǒu duōshao lǎoshī?

王小云: 外语系有二十八个中国老师, 十一个外国老师。你们系呢?
Wáng Xiǎoyún: Wàiyǔ xì yǒu èrshíbā ge Zhōngguó lǎoshī, shíyī ge wàiguó lǎoshī. Nǐmen xì ne?

林娜: 我们汉语系很大。我们系的老师也很多, 有一百个。他们都是中国人。
Lín Nà: Wǒmen Hànyǔ xì hěn dà. Wǒmen xì de lǎoshī yě hěn duō, yǒu yībǎi ge. Tāmen dōu shì Zhōngguó rén.
我们系没有外国老师。
Wǒmen xì méiyǒu wàiguó lǎoshī.

生词 Новые слова

1. 大	прил.	dà	большой 大照片, 大学院
2. 多少	вопр. мест.	duōshao	сколько 多少人, 多少教授
多	прил.	duō	многий; много
少	прил.	shǎo	малый; мало
3. 喜欢	гл.	xǐhuan	любить; нравиться 喜欢汉语, 喜欢老师

* 4. 外语	сущ.	wàiyǔ	иностранный язык 外语学院, 外语老师
外	сущ.	wài	внешний
语	сущ.	yǔ	язык
5. 外国	сущ.	wàiguó	иностранные страны 外国人, 外国朋友, 外国学生
6. 百	числ.	bǎi	сто 一百, 二百, 三百, 四百, 八百

补充生词 Дополнительные слова

1. 车	сущ.	chē	машина; автомобиль
2. 词典	сущ.	cídiǎn	словарь
3. 电脑	сущ.	diànnǎo	компьютер
4. 孩子	сущ.	háizi	дети
5. 爷爷	сущ.	yéye	дед; дедушка по отцу
6. 外公	сущ.	wàigōng	дед; дедушка по матери
7. 系主任	сущ.	xìzhǔrèn	декан факультета
8. 助教	сущ.	zhùjiào	ассистент
9. 律师	сущ.	lǜshī	адвокат
10. 工程师	сущ.	gōngchéngshī	инженер

二、注释 Комментари

① 是啊。

Здесь “啊” является модальной частицей, выражает утверждение.

② 我哥哥和我

Союз “和” обычно соединяет только местоимения, существительные или именные сочетания. Например: “他 和她” “哥哥 和弟弟” “我们老师 和你们老师”. Союз “和” не употребляется для соединения предложений, и редки случаи, когда он употребляется для соединения глаголов.

③ 我有一个姐姐和两个弟弟。

Перед счетными словами вместо числительного “二” употребляется синонимичное ему слово “两”. Например: “两张照片”; “两个人”, не говорят “二张照片” “二个人”. В изолированном употреблении или в числовой последовательности употребляется “二”, например: “一、二、三...”. В составных числительных употребляется “二”, даже после них последуют счетные слова. Например: “十二” “二十二” “九十二个人” “二百” и др.

④ 还有谁?

Одно из употреблений “还” обозначает дополнительное сообщение к чему-л.

我有两个姐姐，还有一个弟弟。

我认识马大为，还认识他朋友。

⑤ 不太大。

Наречие “太” может употребляться в конструкции с отрицанием. “不太” значит “не очень, не такой”; “不太大” значит “не очень большой”; “不太忙” значит “не очень занят”. “太” в утвердительной конструкции имеет значение “слишком”: “太大(了)” значит “слишком большой”; “太小(了)” значит “слишком маленький”; “太忙(了)” значит “слишком занят”.

三、练习与运用 Упражнения и практика

重点句式 Ключевые предложения

1. 你们家有几口人?
2. 这是五口人, 还有谁?
3. 你有没有男朋友?
4. 我有男朋友。
5. 他做什么工作?
6. 你们外语系有多少老师?
7. 外语系有二十八个中国老师。

1. 熟读下列词组 Выучите следующие словосочетания.

(1) 我们家 我们系 我们学院 我们老师

你们家 你们系 你们学院 你们老师

他们家 他们系 他们学院 他们老师

(2) 我爸爸 我妈妈 我哥哥 我弟弟 我姐姐 我妹妹 我朋友

你爸爸 你妈妈 你哥哥 你弟弟 你姐姐 你妹妹 你朋友

(3) 中国老师 中国学生 中国朋友 中国教授 中国医生 中国人

外国老师 外国学生 外国朋友 外国教授 外国医生 外国人

(4) 我们的名片 我们家的小狗 我们学院的学生 我们系的外国老师

他的照片 他们家的照片 他们学院的老师 他们系的中国老师

(5) 我和你 我们系和你们系 我们系的老师和你们系的老师

你们和他们 汉语学院和外语学院 汉语学院的学生和外语学院的学生

(6) 2口人	4口人	5口人	8口人
12张照片	23张照片	70张名片	100张名片
8个学院	10个系	26个老师	900个学生
2个教授	4个小姐	89个学生	37个人
几口人	几张照片	几个弟弟	几个系
多少人	多少(张)照片	多少(个)朋友	多少(个)系

2. 句型替换 Субституционные упражнения.

- (1) A: 你有名片吗?
B: 我没有名片。

小狗
照片
车(chē)
电脑(diànnǎo)
汉语词典(hànyǔcídiǎn)

- (2) A: 他有没有中国朋友?
B: 他有中国朋友。
A: 他有几个中国朋友?
B: 他有两个中国朋友。

弟弟
姐姐
孩子(háizi)

- (3) A: 你们系的外国学生多不多?
B: 我们系的外国学生不太多。
A: 你们系有多少外国学生?
B: 我们系有20个外国学生。

教授	3
外国老师	2
助教(zhùjiào)	7
中国学生	15

- (4) A: 你们家有几口人?
B: 我们家有6口人。
A: 你爸爸做什么工作?
B: 他是教授。

5	医生
3	记者(jìzhě)
4	律师(lǜshī)

- (5) A: 他们有几个孩子(háizi)?
B: 他们有2个孩子,都很可爱。
A: 都是男孩子吗?
B: 不是,他们有1个男孩子和1个女孩子。

3	1	2
4	2	2
5	2	3

3. 与你的同学口头做算术题 Выполните следующие математические задачи устно.

(1) jiā $1+2=?$ → A: 一加(jiā, прибавить)二是多少?

B: 一加二是三。

$$3+7=?$$

$$28+22=?$$

$$42+35=?$$

$$56+12=?$$

$$68+32=?$$

(2) jiǎn $15-12=?$ → A: 十五减(jiǎn, отнять)十二是多少?

B: 十五减十二是三。

$$36-16=?$$

$$47-29=?$$

$$53-38=?$$

$$90-69=?$$

$$100-12=?$$

(3) chéng $4\times 3=?$ → A: 四乘(chéng, умножить)三是多少?

B: 四乘三是十二。

$$4\times 5=?$$

$$3\times 9=?$$

$$6\times 7=?$$

$$8\times 4=?$$

$$9\times 8=?$$

4. 会话练习 Упражнения по диалогам.

【谈家庭 Разговор о семье】

(1) A: 你们家有几口人?

B: _____。

A: 你有没有哥哥和姐姐?

B: 我有_____, 没有_____。你呢?

A: 我有一个_____, 两个_____。

(2) A: 你爸爸、妈妈做什么工作?

B: 我爸爸是_____,妈妈是_____。你爸爸、妈妈呢?

A: 我爸爸是_____,妈妈不工作。

(3) A: 你哥哥做什么工作?

B: 他是学生。

A: 他学习什么专业?

B: 他学习_____。

【谈学校 Разговор об университете】

(1) A: 你们学院大不大?

B: _____。

A: 你们学院有多少(个)系?

B: _____。

A: 你们学院有多少(个)专业?

B: _____。

A: 你喜欢你的专业吗?

B: 我当然喜欢。

(2) A: 你们系的老师多不多?

B: 我们系的老师_____。

A: 你们系有没有外国老师?

B: 我们系有外国老师。

A: 你们系的外国老师_____?

B: 我们系的外国老师很少。

(3) A: 你们汉语系的学生多不多?

B: 我们系的学生_____。

A: 你们系的男(学)生多吗?

B: 我们系的男(学)生很少,女(学)生_____。

A: 你喜欢不喜欢你们系?

B: 我很喜欢。

5. 交际练习 Разговорная практика.

- (1) Расскажи друзьям о своей семье.
- (2) Расскажи о семье своего друга.
- (3) Когда твой друг спрашивает тебя о твоём факультете, что ты ему ответишь?

四、阅读和复述 Прочитайте и перескажите

丁力波是加拿大学生。他家有五口人：爸爸、妈妈、哥哥、弟弟和他。他妈妈姓丁，叫丁云，是中国人。他爸爸叫古波，是加拿大人。二十年(nián, год)前(qián, назад)古波在加拿大认识了丁云，那时候，丁云学习英语(Yīngyǔ, английский язык)，古波学习汉语。

现在丁云和古波都是汉语教授。他们有三个男孩子(háizi)，没有女孩子。现在丁力波和他哥哥、弟弟都在北京(Běijīng)。丁力波是语言学院的学生，他学习汉语。他很喜欢语言学院。语言学院不太大，有十二个系。汉语系有一百个中国老师，学生都是外国人。外语系的学生是中国人，外语系有很多外国老师。丁力波的中国朋友都是外语系的学生。丁力波的哥哥学习历史专业，他弟弟的专业是经济(jīngjì)。

他们的外婆(wàipó)也在北京。他们常常(chángcháng, часто)去外婆家，他们很爱外婆。

五、语法

Грамматика

1. 11—100的称数法 Количественные числительные от 11 до 100

11 十一	12 十二	13 十三	……	19 十九	20 二十
21 二十一	22 二十二	23 二十三	……	29 二十九	30 三十
31 三十一	32 三十二	33 三十三	……	39 三十九	40 四十
⋮	⋮	⋮		⋮	⋮
⋮	⋮	⋮		⋮	⋮
81 八十一	82 八十二	83 八十三	……	89 八十九	90 九十
91 九十一	92 九十二	93 九十三	……	99 九十九	100 一百

2. 数量词作定语 Числительные и счётные слова в роли определения

В современном китайском языке числительные непосредственно не определяют существительные, между ними надо добавить счётные слова. Разные типы существительных требуют разных счётных слов. См. схему:

числ.	+	сч.сл.	+	сущ.
五		口		人
一		个		姐姐
十二		个		系
二十		张		照片

Самое употребительное счетное слово—это “个”, которое сочетается с существительными со значением лиц, предметов или названий учреждений и читается с нулевым тоном. Счетное слово “张” употребляется перед существительными, называющие такие тонкие предметы, как бумаги, фотографии, визитные карточки и др. Счетное слово “口”, сочетаясь со словом “人”, строго обозначает количества членов семьи. В других случаях существительное “人” требует перед собой счетного слова “个”. Например: “我们班有二十个人”, не говорят “我们班有二十口人”.

3. “有” 字句 Предложение с глаголом-сказуемым “有”

Предложение с глаголом-сказуемым “有” выражает значение обладания. Предложение преобразуется в отрицательную форму путем добавления наречия “没” перед глаголом “有” (обратите внимание: здесь “不” не допускается). Утвердительно-отрицательный вопрос формируется выражением “有没有”.

(没)+ 有 + доп.

подлежащее	сказуемое		
	(没)有	доп.	част.
我	有	姐姐。	吗?
她	没有	男朋友。	
你	有	名片	
你	有没有	照片?	
语言学院	有	十二个系。	
我们系	没有	外国老师。	
你们家	有没有	小狗?	

Если подлежащее в предложении со глаголом-сказуемым “有” выражено существительным со значением названия учреждений или места, предложение по смыслу равносильно русским бытийным предложениям: Где (стоит; находится) что.

4. 用“几”或“多少”提问 Постановка вопроса с помощью “几” или “多少”

Вопросительные местоимения “几” и “多少” формируют вопросы о количестве: с помощью местоимения “几” обычно задаются вопросы о небольшом количестве (меньше 10), между “几” и существительным обязательно счетное слово; с помощью местоимения “多少” задаются вопросы о любом количестве, а после “多少” возможно счетное слово, возможно и сочетание вообще без счетных слов.

几 + сч.сл. + сущ.

你们家有几口人?

我家有五口人。

多少 (+сч.сл.) + сущ.

你们系有多少(个)学生?

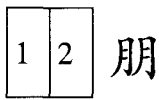
我们系有五百个学生。

1. 汉字的结构(1) Строение китайских иероглифов (1)

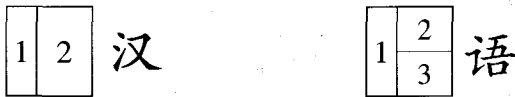
По строению китайские иероглифы делятся на простые и сложные. Большинство из изученных нами базовых иероглифов—простые, состоящих из одной графемы, например: “人、手、刀、马、牛、羊、日、月、水、木、上、下” и др.. Сложные иероглифы состоят минимум из двух графем, например: “爸、妈、你、们、哪、语” и др.. Порядок сложения графемы такой же, какой предусмотрен в правилах порядка начертания черт. Существует три основных типа сложения сложного иероглифа:

Лево-правое строения: ①

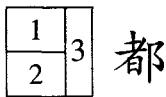
а. Строение с равномерной левой и правой частей (цифры в квадрате обозначают порядок начертания);



б. Строение с меньшей левой частью и большей правой частью;



в. Строение с большей левой частью и меньшей правой частью.



2. 认写基本汉字 Вспомните и пропишите по прописям базовые иероглифы.









(1) 几(幾) 丿 儿
 jǐ сколько 2 черты

(2) 禾 一 二 千 禾 禾
 hé злак 5 черт



(3) 个(個) 丿 人 个
 gè (счетное слово) 3 черты

(4) 两 一 冫 冫 冫 冫 冫 冫
 liǎng два 7 черт

- (5) 未 wèi he 5 черт
一 二 丰 未 未
- (6) 犬 quǎn собака 4 черты
一 ナ 犬 犬  
- (7) 云 (雲) yún облако 4 черты
一 二 云 云  
- (8) 少 shǎo несколько: мало 4 черты
丨 丨 小 少  
- (9) 士 shì человек 3 черты
一 十 士
- (10) 欠 qiàn быть должным 4 черты
ノ 欠 欠 欠
- (11) 夕 xī вечер 3 черты
ノ 夕 夕  
- (12) 卜 bǔ предсказание 2 черты
丨 卜
- (13) 百 bǎi сто 6 черт
一 丿 丿 百 百 百

3. 认写课文中的汉字 请记住并抄写课文中出现的汉字。
Вспомните и пропишите по прописям появившиеся в тексте иероглифы.

豕 shǐ 一 丿 丿 豕 豕 豕

7 черт

(1) 家 jiā

家 → 宀 + 豕

10 черт



(Древний иероглиф “宀” обозначал хижину с соломенной кровлей.

А перед ней свиньи—это символ дома. Создание иероглифа “家” отражает историю перехода наших предков от охотничьего хозяйства к оседлому образу жизни скотоводства.)

灬 (sìdiǎndǐ) (Иероглиф “火” пишется в нижней части сложного иероглифа как “灬”, называется “сыдяньди”). 4 черты

(2) 照片 zhàopiàn

照 → 日 + 刀 + 口 + 灬

13 черт

(“日”—ключ; “召”—фонетик)

(3) 和 hé

和 → 禾 + 口

8 черт

丩 (dìzītóu) (графема “младший брат”) 2 черты

(4) 弟弟 dìdì

弟 → 丩 + 弟 (丩 = 弓 弔 弟)

7 черт

(5) 还 hái (還)

还 → 不 + 辶

7 черт

(6) 一共 yígòng

共 → 廿 + 八

6 черт

(7) 妹妹 mèimei

妹 → 女 + 未

8 черт

(Иероглиф “女”—женский пол)

犴 (quǎnzìpáng) (графема “собака”) 3 черты

勹 (bāozitóu) (графема “охватывать”) 2 черты

(8) 狗 gǒu

狗 → 犴 + 勹 + 口

8 черт

(Иероглиф “犬” является старинным иероглифом “狗”. Графема “犬” пишется в левой части других иероглифов как “犴”, обозначает зверей.)

灬 (dāngzìtóu) (графема “свет”) 丶 丶 灬 3 черты

ㄋ (héngshān) ㄋ ㄋ ㄋ 3 черты

(9) 当然 dāngrán (當然)

当 → 灬 + ㄋ 6 черт

然 → 夕 + 犬 + 灬 12 черт

(Левая графема верхней части иероглифа обозначает мясо, правая графема верхней части обозначает собачину, нижние четыре точки символизирует “варить на огне”. Иероглиф “然” в древнем китайском языке первоначально обозначал “гореть”, в более позднее время был перенят для других значений.)

(10) 真 zhēn

真 → 十 + 且 + 八 10 черт

(11) 可爱 kě'ài (可愛)

爱 → ㄣ + 一 + 友 10 черт

爻 shū 丶 丶 爻 4 черты

(12) 没 méi

没 → 冫 + 爻 7 черт

(13) 男 nán

男 → 田 + 力 7 черт

(14) 做 zuò

做 → 亻 + 古 + 攴 11 черт

乍 zhà 丿 ㄥ 乍 乍 5 черт

(15) 工作 gōngzuò

作 → 亻 + 乍 7 черт

(16) 多少 duōshao

多 → 夕 + 夕 6 черт

(17) 喜欢 xǐhuan (喜歡)

喜 → 士 + 口 + 丷 + 一 + 口

12 черт

欢 → 又 + 欠

6 черт

(Когда “又” стоит в левой части сложных иероглифов, его вторая черта пишется как длинная точка.)

(18) 外语 wàiyǔ (外語)

外 → 夕 + 卜

5 черт

文化知识

Культурные сведения

Термины родства в Китае

Нынешняя китайская семья обычно состоит из родителей и детей. Термины родства в китайском языке сложнее, чем в русском. “Папа, мама, сын, дочь” являются основными членами семьи, и эти термины как обращение по смыслу сходны с русскими. Другие же термины в китайском языке намного сложнее. В китайском языке термины родства созданы по двум принципам: во-первых, строгое различие по линии отца и по линии матери; во-вторых, возрастное различие, т. е. относительное старшинство.

Понятия “родители родителей” в русском языке равно выражаются словами “дедушка и бабушка”; а чтобы общатся по-китайски, нам надо в первую очередь выяснить, кого вы имеете в виду: “родителей отца” или “родителей матери”. Родители отца в китайском языке выражаются словами “祖父” и “祖母” или “爷爷” и “奶奶”; а родители матери—“外祖父、外祖母”, или “姥爷、姥姥”, “外公、外婆”.

Какими словами выражается родственное отношение между детьми одних супругов? По-русски это будет “брат и сестра”. А в китайском языке выражение возрастного старшинства обязательно: лицо мужского пола старше—это “哥哥”, а младше—это “弟弟”; лицо женского пола старше—“姐姐”, младше—“妹妹”. Путаница здесь не допускается.